

Evidentiary Document No. 5423.

Page 1.

JOINT STATEMENT MADE BY CHENKAY, CHIN KIN
and LO TONG WHO RESIDE NEAR THE 15 $\frac{1}{2}$ MILE POST,
SANDAKAN.

EXECUTION OF ALLIED SERVICEMEN

We all live in the region of 15 $\frac{1}{2}$ mile post, SANDAKAN. About the end of May or it may have been early in June, 1945, a large number of Australian and other Allied Servicemen were being marched along the LABUK ROAD from the PW camp SANDAKAN. The soldiers arrived at about the 15 $\frac{1}{2}$ mile post at approximately 11 o'clock in the morning. They stopped there and cooked a meal. At about 2 o'clock in the afternoon, while some of the soldiers were still eating others still cooking, four airplanes came over. They were allied planes. As the airplanes swooped over the men scattered off the road in different directions thinking that the airplanes might strafe them. The airplanes passed over without shooting and the men then continued to cook and eat their meals - others were resting. As many were very sick all the party continued to rest until about 5.30 pm. when the Japanese Guards ordered the men to march. All the men got up with the exception of seven (7) who were too ill to walk and had been using sticks. Two Japanese guards and one Malay soldier remained behind with the seven allied servicemen. The guards then started to urge the seven men along, kicking them and hitting them with the sticks which the allied servicemen had carried. Although the men were very weak the Japanese guards managed to urge the soldiers about 30 yards along the road. The two Japanese guards then took the rifle from the Malay soldier and urging the men off the road then commenced to shoot the allied servicemen in the back. The men were then in the rear of CHIN KIN's house. Four of the men were killed instantly and two were wounded. One man escaped for the time being and hid himself a little further along the road. After the shooting, which took place about 6 pm the two Japanese guards and the Malay soldier continued their march without examining the soldiers, possibly believing them all to have been killed. The soldier who managed to hide himself and who we believe was an Australian was found by a KEMPETI soldier the next day at about 2 pm. This KEMPETI soldier went into his house next door and brought his rifle and then shot the two men who were still alive through the head. The shooting of the two men took place as the three of us were digging a grave for the four men who had been shot the previous evening and we all saw the shooting take place.

The KEMPETI soldier then left the spot where we buried the six soldiers and started looking around. We then heard a shot fired. We were too afraid to go and look in the direction from where the shot came and continued to dig in the garden.

After we had completed the burial of the six soldiers we then went to look for the other soldier in the direction where the last shot had been heard. We found the soldier who had been shot through the stomach and was lying dead. We then buried him immediately.

We solemnly declare that the statement we have made is the truth. This statement is made on the twenty-fourth of October 1944 before Squadron Leader F.G. BIRCHALL (252031) RAAF.

Witness (Signed) F.G. BIRCHALL.
Squadron Leader.

Certified true copy.

(Signed) T. MORRANE.
Lt.Col.

證談書類第五四二三號

「サンダカン」へ十五哩半ノ里程標ノ近クニ居住
スル「チエンケイ」「チン・キン」竝ビニ「ロ・
トン」ニヨリ爲サレタ共同叙述

聯合軍々人ノ被害

私起ハ皆「サンダカン」へ十五哩半ノ里程標ノア
ル所ニ住ンデキル。一九四五年五月ノ末、或ヒハ六
月ノ始メダツタカモ知レヌガ多量ノ漳州其ノ他ノ聯
合軍々人ガ「サンダカン」ノ停駐觀察所ヲ出テ「ラ
ブク」尙追上ラ行軍サセラレテキタ。
兵士起ハ午前十一時頃ニ十五哩半ノ里程標ノ邊ニ到
着シタ。彼等ハ其處ニ停止シテ炊爨ラシタ。午後二
時頃、其ノ頃ニハ兵士起ノ内ニハ未ダ食事中ノ者モ
アリ未ダ炊爨中ノ者モアツタガ、飛行機ガ四機飛來
シタ。ソレ等ハ聯合國機デアツタ。飛行機ガ彼等ノ
上空ヲ掃ヒ下リテ來タノデ人々ハ飛行機ガ彼等ヲ襲
撃スルカモ知レヌト思ヒ遁匿ラ匿レテ思ヒ々々ノ万
向ニ散開シタ。飛行機ハ射撃スルコトナク通過シタ
ノデ人々ハ炊爨ヤ各自ノ食糧ヲ食ケ他ハ休息シテキ
タ。多クハ重病人ダツタノデ全隊ハ午後五時三十分
頃迄ヅツト休息シテキタガ、午後五時三十分頃日本
兵ハ總員進發ノ前ヲ下シタ。歩行出來ヌ程重態デ杖

Doc 5423

2.

ヲ見ヒテキタ七名ノ者ヲ除イテ全員ガ起立シタ。二
名ノ日本軍護衛兵ト一名ノ馬來人兵ガソノ七名ノ聯
合軍々人ニツヒテ彼ニ遇ツタ。該衛兵達ハ彼等ヲ威
ツタリ、此ノ聯合軍々人ガ傍ヘテキタ故デ彼等ヲ打
ツタリシテ此ノ七名ノ者ヲ急立テ捕メタ。ソノ人達
ハ非常ニ弱ツテキタガソレデモ日本軍護衛兵達ハソ
ノ兵士達ヲ何トカシテ道路上大凡三十碼モ急立テテ
歩カセタ。ソノ二名ノ日本軍護衛兵ハ其ノ時ニ馬來
人兵ノ小銃ヲ執リ其ノ人達ヲ道路ノ外ニ出ルヤウニ
追ヒタテテ聯合軍々人タルソノ人達ヲ背後カラ射チ
始メタ。ソノ人達がソノ時ニキタ所ハ「チン・キン
」家ノ裏手ニ當ツテキタ。ソノ人達ノ内四名ハ即死
シ、二名ハ負傷シタ。一名ハソノ富屋ハ兎レテ道路
上少シ行ツタ所デ何トカソノ身ヲ隠シタ。射撃ノ行
クハ午後六時頃デ病難後ソノ二名ノ日本軍護衛兵
ト馬來人兵ハソノ兵士達が死ンダノヲ謂ベモセズニ
悉クハ全部殺シテシマツタト信ジテ、行軍ヲ續行
シテ行ツテ了ツタ。何トカソノ身ヲ隠シタ兵士ハ私
達ハ彼ガ漳州兵ダツタト思フガ翌日午後二時頃ニ「
憲兵隊」員ニ見付ケラレタ。此ノ「憲兵隊」員ハ隣
リノ自分ノ家ヘ入ツテ行ツテ自分ノ小銃ヲ取ツテ來
タ上デ未ダ生キテキタ二名ノ頭ヲ射チ抜イタ。此ノ
二名ノ射殺ハ私達三名ガ前ノ銃ニ病タレタ四名ノ墓

Doc 5423

ヲ捕ツテキル時ニ行ハレ私達ハ皆此ノ射撃ガ行ハレ
ルノヲ見タノデアアル。

ソノ「憲兵隊」員ハソウシテカラ、私達が六名ノ
兵士達ヲ連メテキル所カラ立去ツテアタリヲ見理シ
結メタ。私達ハ其ノ時ニ銃聲ヲ聞イタ。私達ハ余リ
ノ恐シサニ銃聲ノシタ万向ヘ行ツテハ見ラレズ處デ
穴掘リヲ續ケタ。

私達ハ六名ノ兵士達ノ埋葬ヲ了ツテカラモウ一人ノ
兵士ヲ~~殺~~シニ取後ノ銃聲ガ同エタ万向ヘ行ツテ見タ
私達ハソノ兵士ガ腹ヲ射チ返カレテ横サツテ死ンデキ
ルノヲ見付ケタ。私達ハソレデ直チニ彼ヲ埋葬シ
タ。

私達ハ私達が爲シタ罪過ハ眞實ナルコトラ嚴肅ニ
言明スル。此ノ罪過ハ一九四四年十月二十四日、R
A A F (二五二〇三一)「F・G・バーチャル」中
隊長ノ面前ニ於テ爲サル。

證人 (署名) F・G・バーチャル

中隊長

屠本ノ相違ナキコトラ説明ス。

(署名) T・モーネン

陸軍中佐

3.